

L'INFORMATEUR

Juin 2024



MOT DU MAIRE

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Avec l'arrivée du mois de juin, nous accueillons la belle saison estivale, une période où notre Ville se pare de ses plus beaux atouts. C'est aussi le moment idéal pour réfléchir à la manière dont nous pouvons tous contribuer à rendre notre environnement encore plus accueillant et agréable.

Nous avons la chance de vivre dans une communauté où l'esprit de voisinage et la fierté civique sont palpables. Chacun de nous peut jouer un rôle essentiel dans l'embellissement de notre Ville en prenant soin de nos propriétés. Je vous invite donc à participer activement à cette mission collective en plantant des fleurs, des arbustes, en ajoutant de simples décorations extérieures comme des lumières, en nettoyant vos trottoirs et les façades de votre maison et en réparant vos clôtures. L'embellissement de nos propriétés n'est pas seulement une question d'esthétique, c'est aussi une manière de montrer notre fierté et notre amour pour New Richmond. Une ville belle et bien entretenue est une ville où il fait bon vivre et qui attire les visiteurs. Ensemble, faisons de New Richmond une réelle *Ville à vivre* !

Dans ce contexte, je tiens à souligner la réussite éclatante des nombreuses « *Fêtes du voisinage* » qui se sont déroulées sur notre territoire le 1^{er} juin dernier.

Ces événements ont été une magnifique démonstration de l'esprit communautaire et de la solidarité qui règnent à New Richmond. Merci à tous les citoyens qui se sont impliqués dans l'organisation et qui ont participé à ces fêtes. Votre engagement a permis de renforcer les liens entre voisins et de créer des souvenirs précieux pour chacun d'entre nous. J'ai personnellement visité plusieurs de ces fêtes. Ce fut un réel plaisir d'échanger avec vous sur divers sujets dans un contexte festif et décontracté.

Un autre exploit mérite également d'être célébré : celui des cyclistes qui ont parcouru plus de 600 km en provenance de Québec en direction de New Richmond dans le cadre de l'événement « *On roule pour toi* ». Grâce à leur détermination et à leur effort collectif, plus de 61 500 \$ ont été amassés pour la prévention du suicide. Cet exploit sportif et humanitaire montre une fois de plus la générosité et l'engagement d'une communauté. Félicitations et merci à tous les participants et bénévoles qui ont rendu cet événement possible.

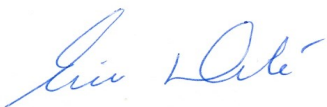
Dans un autre registre, je suis heureux de vous informer que nos deux grands chantiers de construction de l'année 2024 sont désormais lancés. Les travaux associés au projet de réfection du garage municipal ont débuté il y a quelques semaines et s'échelonneront jusqu'au printemps 2025.

De plus, les travaux de réfection du Rang 4 Ouest débuteront sous peu, le contrat ayant été octroyé, lors de la séance régulière de juin, à l'entreprise Eurovia Québec à la suite d'un appel d'offres public pour lequel deux soumissionnaires avaient déposé des offres. Ces projets sont des éléments phares de notre plan d'actions stratégiques 2022-2025 et illustrent notre engagement à améliorer les infrastructures de notre Ville.

Un autre petit chantier a aussi été lancé dans la route Fallow et le 5^e Rang Ouest. D'importants travaux de drainage et de reprofilage des fossés ont été rendus nécessaires à la suite de la dégradation de ces routes. Les sommes requises pour réaliser ces travaux ont été puisées à même le surplus municipal accumulé. Ces travaux permettront d'assurer un meilleur comportement de la route lors des périodes de gel et de dégel et devaient être réalisés avant d'envisager autre chose.

Je remercie les citoyens de ces secteurs pour leur compréhension actuelle et à venir ainsi que leur patience pendant la phase importante des travaux dans ces routes qui s'échelonneront pendant une bonne partie de l'été.

À bientôt,



Éric Dubé, maire



SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance régulière du Conseil municipal se tiendra le **lundi 8 juillet 2024** à 20 h, dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville.

Bienvenue à tous !

BUREAUX ADMINISTRATIFS FERMÉS

Veuillez prendre note que les bureaux administratifs de l'hôtel de ville seront fermés le **24 juin prochain** en raison du jour férié de la fête Nationale du Québec et le **28 juin** en raison du jour férié de la fête du Canada. Cette dernière a été déplacée au vendredi en raison de la fête familiale du Rallye automobile.

RAPPEL : NOUVEL HORAIRE À L'HÔTEL DE VILLE

Lundi au jeudi : de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h

Vendredi : de 9 h à 12 h

Nous fermerons donc nos portes le vendredi après-midi. Nous tenons à souligner que cette mesure n'aura aucun impact sur nos horaires de travail internes.

Notre équipe reste pleinement mobilisée pour vous accompagner dans toutes vos démarches, que ce soit sur rendez-vous ou à distance.



TAXES MUNICIPALES

Nouveau : Informations sur les paiements de taxes

Pour obtenir toutes les informations nécessaires concernant les paiements de taxes, veuillez consulter le site web à l'adresse suivante **villeneuve-richmond.com** et cliquer sur l'onglet « **Taxation** ».

Toutes les modalités de paiement, les échéances et les coordonnées pour des renseignements supplémentaires sont disponibles.

Les prochaines échéances sont les suivantes :

- 15 juillet 2024
- 29 août 2024
- 14 octobre 2024

Pour toute autre information, contactez :

Anne Audet

Agente de perception au Service de la taxation

418 392-7000, poste 221 / 581 355-0026

taxation@villeneuve-richmond.com





DES TRAVAUX À EFFECTUER ? PROCUREZ-VOUS UN PERMIS !

Tous travaux apportant des modifications à votre demeure ou votre commerce requièrent un permis émis par la Ville. Même si un entrepreneur enregistré à la RBQ effectue vos travaux, vous devrez tout de même demander votre permis de construire ou de rénover.

Voici une liste **non exhaustive** des travaux qui demandent un permis :

- Ajouter une pièce ou agrandir une maison;
- Construire un garage ou un cabanon;
- L'installation d'une thermopompe/air climatisé;
- Remplacer/construire un balcon, une terrasse ou un perron;
- Changer ou agrandir des fenêtres ou des portes donnant sur l'extérieur;
- Démolir un bâtiment sur votre propriété;
- Travaux de terrassement.

Pour toute question ou demande de permis, communiquez avec :

Jean-Sébastien Bourque, directeur de l'Urbanisme
418 392-7000, poste 229
jsbourque@villeneuve-richmond.com



MOT DU COMITÉ D'EMBELLEMENT

La Ville aura l'évaluation des Fleurons du Québec cet été. Aidez-nous à maintenir nos 4 fleurons en participant au verdissement et à l'embellissement de la Ville ! Chaque petit geste compte : des propriétés bien entretenues, des fleurs dans la plate-bande, des plantes vertes mises dehors, des potées fleuries, des paniers suspendus, sortez votre pouce vert !

Un échange de vivaces sera organisé à l'automne. Ne séparez pas tous vos plants tout de suite!



Voici quelques astuces pour stimuler la floraison de vos végétaux cet été :

Couper les fleurs fanées de vos annuelles et de vos vivaces les empêchera de monter trop vite en graine et leur donnera l'énergie nécessaire pour de nouvelles floraisons;

Ne coupez pas le feuillage sain;

Arrosez régulièrement les vivaces et les annuelles;

Il existe des engrais à libération lente (style Osmocote) que vous pouvez intégrer à votre terreau au début de l'été et qui libéreront graduellement leurs nutriments tout au long de la saison;

Si vous utilisez des engrais de synthèse de type 20-20-20 et 15-30-15 pour vos annuelles et vos vivaces, il est conseillé de les alterner afin de ne pas déséquilibrer le pH de votre sol et pour avoir de meilleurs résultats. (N'utilisez pas ce type d'engrais pour vos plantes potagères, privilégiez les fertilisants naturels);

Pour favoriser la floraison des arbustes, coupez le bois mort à la base pour aérer et permettre à la lumière de se rendre à l'intérieur du plant. Cela favorisera de nouvelles pousses et éventuellement de nouvelles fleurs;

Si on désire tailler les lilas, on le fait dans les deux semaines suivant leur floraison, sinon on compromet la floraison de l'été suivant;

Pour des végétaux en santé, un sol sain est nécessaire. Veillez à utiliser un bon terreau, intégrez-y du compost, de la matière organique et privilégiez les apports d'engrais naturels, qui ne nuisent pas à la vie du sol.





LOISIRS

PISCINE BRUCE-RITCHIE

floraire des baignades

Du 25 juin au 18 août 2024

Tarif enfant : 4 \$ • Tarif adulte : 5 \$



	Bain en longueur	Maître-Nageurs	Bain matinal (16 ans et +)	Bain parent-enfant	Bain libre	Bain adulte
Lundi	6 h 00 à 7 h 30	7 h 30 à 9 h 00	—	—	14 h 00 à 15 h 30	—
Mardi	—	—	8 h 00 à 9 h 30	9 h 30 à 11 h 00	—	19 h 00 à 20 h 30
Mercredi	6 h 00 à 7 h 30	7 h 30 à 9 h 00	—	—	—	—
Jeudi	—	—	—	—	14 h 00 à 15 h 30	19 h 00 à 20 h 30
Vendredi	6 h 00 à 7 h 30	7 h 30 à 9 h 00	9 h 00 à 10 h 30	10 h 30 à 12 h 00	—	—
Samedi	—	—	—	—	14 h 00 à 15 h 30	—
Dimanche	—	—	—	—	14 h 00 à 15 h 30	—

TARIFICATION

1 an et moins : Gratuit

Enfant : 4 \$

Adulte : 5 \$

Pour plus d'informations :

418 392-7000, poste 230

Restez actifs et bonne baignade !



Marché public New Richmond

*Une rencontre
AVEC LES PRODUCTEURS
AGROALIMENTAIRES,
les artistes et
les artisans d'ici!*

Les samedis d'été
**DU 13 JUILLET AU
14 SEPTEMBRE 2024**
DE 10 H À 15 H

Au parc de la Pointe-Taylor
(103, boulevard Perron Est)



Ville de



**NEW
RICHMOND**

418 392-7000

villeneuve-richmond.com

Marché public de New Richmond

Nous sommes ravis de vous convier à la **21^e édition** du Marché Public, qui débutera le samedi 13 juillet, de 10 h à 15h, au parc de la Pointe-Taylor.

Cette année, **15 marchands permanents** seront présents, accompagnés par de nombreux exposants ponctuels tout au long de la saison.

Ce sera l'occasion idéale pour rencontrer nos producteurs et artisans locaux, déguster des délices frais et acheter des créations uniques.

Bienvenue à tous !

Merci à nos précieux commanditaires :

Québec

Desjardins
Caisse populaire
de New Richmond

ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC
CATHERINE
BLOUIN
SÉCRÉTAIRE DU MINISTÈRE

CHNC
radiochnc.com

94.3
FM 94.3

Martin
AUDET
Maître Electricien

LES SERVICES FINANCIERS
Richer Morin

VÉTÉRINAIRE
DU QUÉBEC

AARPO
GROUPE - CONNEX

LIBER

JOURNÉE FAMILIALE DU RALLYE

La Ville vous invite à une journée familiale au centre-ville de New Richmond le **vendredi 28 juin 2024**, dès 12 h.

Sur place : exposition des voitures, musique avec Dave Méthot et HALL, jeux gonflables, maquillages pour enfants, animation de rue, vente de ballons par BLOOM et service de bar !

En soirée : Départ protocolaire des voitures à l'hôtel de ville.

Tous les détails : villeneuve-richmond.com

LOCATION D'EMBARCATIONS NAUTIQUES

Du 21 juin au 25 août 2024

Tous les jours de 9 h à 20 h au parc de la Pointe-Taylor.

	1 HEURE	2 HEURES	3 À 6 HEURES	JOURNÉE (extérieur du site)
KAYAK SIMPLE	20 \$	30 \$	40 \$	60 \$
KAYAK DOUBLE	25 \$	35 \$	45 \$	65 \$
CANOT	25 \$	35 \$	45 \$	65 \$
PLANCHE À PAGAIE	20 \$	30 \$	40 \$	n/a
VESTE DE FLOTTEMENT (SUPPLÉMENTAIRE)				4 \$
AVIRON ET PAGAIE (SUPPLÉMENTAIRE)				4 \$

« Retrouvons-nous à la belle étoile » pour la Fête nationale du Québec 2024 !

24 juin 2024

Au parc de la Pointe-Taylor

De 10 h à 15 h

Cette journée est un moment important pour célébrer notre fierté et notre culture québécoise et nous souhaitons vous voir en grand nombre pour partager cette belle occasion ensemble.

HORAIRE :

10 h 00 à 15 h 00

Jeux gonflables, maquillages pour enfant, initiation au cirque avec Circovillage, Luluberlue

11 h 00

Vente de hot dog par la Maison des jeunes le Frigo

12 h 00 à 12 h 15

Hommage au drapeau et discours patriotique

12 h 30 à 14 h 00

Musique avec le groupe « Les bocs »

Service de bar sur place



LES 5 À 7 MUSICAUX 2024

11 juillet

MLou et Jam | Parc de la Pointe-Taylor

18 juillet

Micmac Drive | Place de l'hôtel de ville

1^{er} août

Duo Seb et Jess | Parc de la Pointe-Taylor

8 août

Jean-Marc Loubert | Place de l'hôtel de ville

Service de bar et cantine sur place.

Bienvenue à tous !





CULTURE

APPEL À LA POPULATION POUR TROUVER UNE PHOTOGRAPHIE HISTORIQUE

Le Comité culturel de New Richmond sollicite la contribution de la communauté afin de sélectionner une photographie historique qui viendra remplacer l'image actuelle de la gare située à la Place du Carrefour, à l'intersection du chemin Cyr et du boulevard Perron. Érigée en 1912, l'image actuelle doit être remplacée.



Dans le cadre de son partenariat avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec, le Comité culturel invite les gens à proposer une photographie ancienne de grande qualité qui capture l'essence patrimoniale et historique de notre ville. Veuillez noter qu'il est impératif de posséder une version papier de la photographie afin de garantir sa qualité.

Le comité souhaite trouver une image qui ne soit pas associée à la gare.

Les personnes intéressées à soumettre une proposition sont priées de le faire avant le 5 juillet 2024, à 16 h et sont invitées à consulter le site web de la Ville de New Richmond pour découvrir tous les détails, y compris les critères de sélection et les informations essentielles avant de déposer une proposition.

Rendez-vous sur le site de **villeneuve-richmond.com**, naviguez jusqu'à l'onglet « **Culture** », puis sélectionnez « *Appel – Photographie historique* ».

Pour toutes questions, contactez :

Dominic Gauthier

418 392-7000, poste 240

dgauthier@villeneuve-richmond.com



Salle de
spectacles
régionale
Desjardins
de New Richmond

Chers spectateurs,

Merci infiniment pour votre fidélité durant cette belle saison qui vient de se terminer. Votre présence et votre enthousiasme nous ont permis de créer des moments inoubliables entre les artistes et vous.

Prenez note que la billetterie est fermée pour la période estivale. Nous vous rappelons qu'il est possible de se procurer des billets en tout temps au www.spectaclesnewrichmond.com.

Nous avons également le plaisir de vous annoncer que les cartes cadeaux électroniques sont désormais disponibles en ligne, parfaites pour offrir des spectacles mémorables.

Pour plus d'informations durant l'été, vous pouvez nous rejoindre au 418 392-4238 poste 5.

Nous avons très hâte de vous retrouver en septembre pour d'autres événements spectaculaires.

Passez un merveilleux été et à bientôt !

L'équipe de la Salle de spectacles régionale Desjardins de New Richmond.



HEURES D'OUVERTURE (21 juin au 2 sept. 2024)

Mardi : 13 h 30 à 16 h 30 et de 18 h à 20 h

Mercredi : 9 h à 11 h

Jeudi : 13 h 30 à 16 h 30 et de 18 h à 20 h

Samedi : fermée durant la période estivale

Située au sous-sol de l'hôtel de ville, elle vous offre un très grand choix de livres et revues.

Différents services vous sont offerts : section d'ouvrages de référence avec tables de travail, postes publics d'accès à Internet haute vitesse. Différentes activités vous sont proposées : heure du conte, expositions, rencontres d'auteurs, soirées d'information, etc. Pour connaître les détails concernant ces activités, nous vous invitons à consulter la page Facebook de la bibliothèque.

facebook.com/BibliothequeduVieuxCouvent



BABILLARD

MUSÉE MILITAIRE DE LA BAIE-DES-CHALEURS

Ouvert du 24 juin au 2 septembre 2024 de 9 h à 16 h.

Venez découvrir la nouvelle exposition permanente du Musée militaire de la Baie-des-Chaleurs dédiée à la riche histoire militaire de la région.

Visitez le mmbdc.ca pour plus de détails.

COLLECTE DE SANG PAR HÉMA-QUÉBEC

Lieu: Centre sportif Jean-Marie Jobin (Aréna)

Date: Mardi, 23 juillet 2024

Heure de la collecte: 13 h 30 à 20 h 00



Encore cette année, il est possible de prendre un rendez-vous à l'avance :

Par internet: www.hema-quebec.qc.ca/trois-facons-simples.fr.html

Par téléphone: 1 800-343-7264

Vous n'avez jamais donné ? Votre dernier don remonte à il y a longtemps ? Avec ou sans rendez-vous, venez nous voir, il nous fera plaisir de répondre à vos questions et de vous accompagner.

Le jour du don, pensez à apporter 2 pièces d'identité (au moins 1 avec photo) ou votre carte Héma-Québec.

APPEL AUX BÉNÉVOLES POUR VISITES AMICALES AUX AÎNÉS ISOLÉS

Même en été, de nombreux aînés de notre communauté peuvent se sentir seuls et isolés. Le Centre d'action bénévole St-Alphonse-Nouvelle lance un appel à la solidarité afin de recruter des bénévoles qui souhaiteraient offrir un peu de leur temps pour rendre visite à nos aînés.

Les visites amicales sont une merveilleuse opportunité de créer des liens et de rompre l'isolement que plusieurs ressentent. Peu importe votre disponibilité, votre présence peut faire une grande différence dans le quotidien d'une personne isolée.

Rejoignez-nous dans cette initiative et contribuez à enrichir votre communauté. Pour plus d'informations, veuillez contacter le Centre d'action bénévole de St-Alphonse-Nouvelle au 418 759-3131 poste 6 ou par courriel au resp.benevole@cabmaria.com.

Merci de votre générosité et de votre engagement envers nos aînés.

L'équipe du Centre d'action bénévole St-Alphonse-Nouvelle

CADETS DE LA MARINE

Cadets de la marine -- Si tu as 12 ans ou plus, « deviens cadet(te) » pour faire de nouvelles rencontres et réaliser plein d'aventures et d'activités qu'on ne retrouve nulle part ailleurs, tels que le biathlon, la musique en formation de fanfare, le secourisme, la survie en forêt, les excursions en traîneau à chiens, les rencontres sportives, les activités nautiques telles que la voile, la plongée sous-marine, le canot et bien plus encore. Tout est gratuit. Pour plus de détails, contactez le commandant au 418 391 2507 ou par courriel à l'adresse suivante : 293Marine@cadets.gc.ca. Reprise des activités le 6 septembre, à 18 h 30 au Complexe sportif Jean-Marie-Jobin. Inscrivez-vous durant l'été pour profiter des premières activités de septembre.

FÊTE DU CANADA



1^{er} juillet à la Pointe-Duthie de New Richmond.

Dès 14 h : Jeux gonflables, Madame Lulu Berlué, animation et musique.

20 h 30 : Le groupe de musique The Irish Narrows.

Ouverture du camping autonome dès le 27 juin.

GRATUIT



LES VENDREDIS RIDERS

En collaboration avec Rhéal Pitre Sports, les Vendredis RIDERS sont de retour à Pin Rouge cet été! Tous les vendredis, du 31 mai au 18 octobre, venez « rider » en formule 5@7.

DESCENTE EN VÉLO

De 17 h à 19 h, roulez en groupe avec un guide local. Le départ se fera près de la station de lavage de vélos. N'oubliez pas de prendre des photos pour participer au tirage!

Vélos électriques bienvenus.

APRÈS-VÉLO

Rendez-vous ensuite au bar pour vous rafraîchir entre amis et pour participer à notre tirage hebdomadaire. Abonnés de saison? Profitez d'un rabais sur les produits de microbrasserie.

TIRAGE

Cette saison encore, la boutique Rhéal Pitre Sports vous offre des prix de présence à toutes les semaines en plus d'un tirage d'une fourche de vélo RockShox à la fin de la saison.

Pour participer, c'est simple. Il suffit de « taguer » #vendredisriders @pin_rouge et @rhealpitresports dans ta « story » !

OUVERTURE DE LA PISCINE

L'ouverture de la piscine chauffée extérieure de la station est prévue pour le 21 juin!

Visitez www.pinrouge.com/piscine pour plus de détails.

SÉJOUR EN CHALET

Profitez de vacances estivales en pleine nature. Réservez votre séjour dans un de nos chaleureux chalets entièrement équipés pour votre confort.

Réservations à www.pinrouge.com/chalets ou au 418 392-5134, poste 21.

MOT DE LA MAISON DES JEUNES

Le beau temps arrive tranquillement et comme bien des gens nous sommes en mode préparatifs pour la saison estivale. Prenez note que la MDJ sera fermée du **23 juin au 6 juillet inclusivement** afin de donner une pause à l'équipe d'animation. L'horaire estival sera comme suit et débutera le 7 juillet :

Mardi : 18 h 30 à 22 h

Mercredi : 13 h à 16 h

Judi : 18 h 30 à 22 h

Vendredi : 18 h à 22 h

Important, si votre jeune de 11 ans a le goût de fréquenter la Maison des jeunes cet été il est le bienvenu. Les animateurs se feront un plaisir de l'accueillir.

De plus, il est toujours possible de réserver la Maison des jeunes pour souligner l'anniversaire de votre enfant ou d'un proche. Pour plus d'informations, vous pouvez nous contacter au 418 392-5377 ou mdjnr@globettotter.net.

En terminant, les jeunes seront en financement cet été donc si vous avez le goût de les encourager ils seront au Maxi les 20-21-22 et 23 juin prochain, à la fête nationale à la Pointe Taylor ainsi qu'aux jeux gonflables le 28 juin prochain. Au plaisir de vous rencontrer. Toute l'équipe d'animation, les membres du conseil d'administration ainsi que les jeunes se joignent à moi pour vous souhaiter à tous une magnifique saison estivale.

Bon été!

Line Champagne,
Animatrice responsable de l'animation



Joignez-vous à nous pour vivre des sensations fortes lors de la **46^e édition** du Rallye qui se déroulera du **28 au 30 juin 2024**.

Des pilotes venus de tous horizons, du Québec, du Canada, des États-Unis, du Mexique, etc., se rassembleront pour s'affronter lors des différentes épreuves.

Nous vous souhaitons une expérience de rallye mémorable !

Tous les détails : rallyebdc.com



Prévenir les feux de forêt : un enjeu crucial pour la préservation de notre environnement

Chaque année, les feux de forêt ravagent des milliers d'hectares de forêts à travers le monde, mettant en péril la biodiversité, les habitats naturels et même la vie humaine. Face à cette menace grandissante, la prévention devient une priorité absolue.

Pourcentage des incendies de forêt causés par l'homme : Selon des études mondiales, environ 90 % des incendies de forêt sont causés par des activités humaines, tels que des négligences, des feux de camp non surveillés, des débris brûlés, des activités agricoles et des infrastructures électriques défectueuses.

Conséquences économiques et environnementales : Les incendies de forêt causés par l'homme entraînent des conséquences économiques et environnementales considérables, notamment la destruction des habitats naturels, la perte de biodiversité, la dégradation des sols, la pollution de l'air et de l'eau, ainsi que des coûts élevés en termes de lutte contre les incendies et de réparation des dommages.

Pour plus d'informations, vous pouvez visiter le site web de la Ville de New Richmond, dans l'onglet « Feux de forêt ».

Ensemble, engageons-nous à protéger nos forêts et à prévenir les incendies de forêt pour les générations futures.

SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE NEW RICHMOND

22 juin 2024 - Gymkhana amical

3 août 2024 - Gymkhana amical

22 au 25 août 2024 - Foire agricole

Pour plus d'informations, visitez la page Facebook : Société Agricole de New Richmond — New Richmond Agricultural Society

CLUB ROTARY DE NEW RICHMOND

Joignez-vous au Club Rotary de New Richmond le **7 juillet** prochain pour notre fameux Dîner Steak annuel en appui aux organismes œuvrant dans le secteur de la santé mentale. Le repas sera servi à la grange à la Pointe Duthie.

Les billets sont disponibles au coût de 30 \$ auprès des membres du Club Rotary de New Richmond, ou nous contacter par courriel au : rotarynr2000@gmail.com.



GAGNANTS DU MOIS DE MAI 2024

1^{er} au 4 mai 2024

0787 Jules Cyr, Caplan	25 \$
0119 Bonnie Bujold, Cascapédia-St-Jules	25 \$
1259 Jean-Claude Lévesque, New Richmond	25 \$
0486 Marc-André Pineault, Rimouski	25 \$

Semaine du 5 mai 2024

0388 Patrick Cyr, Fossambault-sur-le-Lac	25 \$
1284 Yves Leblanc, Lévis	25 \$
0746 Marlene Robertson, New Richmond	25 \$
0397 Caroline Leblanc, New Richmond	25 \$
0955 Régis Cormier, New Richmond	25 \$
1020 Marc Dimock, New Richmond	25 \$
1405 Lisette Bourdages, Maria	25 \$

Semaine du 12 mai 2024

1165 Pierrette Babin, Bonaventure	25 \$
0147 Tod Cochrane, New Richmond	25 \$
0229 Judith Gagnon, New Richmond	25 \$
0032 Nancy Arbour, Paspébiac	25 \$
0760 Richard Pardiach, New Richmond	25 \$
1017 Léon Arsenault, New Richmond	25 \$
0635 Adrienne Poirier, New Richmond	25 \$

Semaine du 19 mai 2024

0029 Gilles Leblanc, Paspébiac	25 \$
0004 Lauretta Boudreau, New Richmond	25 \$
1487 Brigitte Gravel, New Richmond	25 \$
1202 Justine Normandeau, New Richmond	25 \$
0199 Clément Bernard, Gesgapegiag	25 \$
0736 James Brash, New Richmond	25 \$
0305 Brigitte Laganière, Anjou	25 \$

26 au 31 mai 2024

0891 Jennifer Willett, Cascapédia-St-Jules	25 \$
0787 Jules Cyr, Caplan	25 \$
1321 Simon Bujold, Carleton-sur-Mer	25 \$
0857 John Lapointe, Caplan	25 \$
0205 Lucille Ferlatte, Carleton-sur-Mer	25 \$
1041 Marie-Hélène Lagacé, New Richmond	100 \$



CALENDRIER DES COLLECTES



JUIN

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4 	5 	6	7	8
9	10	11 	12	13	14	15
16	17	18 	19 	20	21	22
23/30	24	25 	26	27	28	29

JUILLET

D	L	M	M	J	V	S
	1	2 	3 	4	5	6
7	8	9 	10	11	12	13
14	15	16 	17 	18	19	20
21	22	23 	24	25	26	27
28	29	30 	31 			

AOÛT

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6 	7	8	9	10
11	12	13 	14 	15	16	17
18	19	20 	21	22	23	24
25	26	27 	28 	29	30	31

SEPTEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3 	4	5	6	7
8	9	10 	11 	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24 	25 	26	27	28
29	30					



ORDURES



RECYCLAGE

À NOTER

Prière de séparer vos bacs lorsque vous les mettez au chemin (le bleu d'un côté, le vert de l'autre), afin de faciliter la collecte. Merci de votre collaboration.



Salle de
spectacles
régionale
Desjardins
de New Richmond



Toute une récolte

AUTOMNE 2024



7 SEPTEMBRE
Guillaume Arsenault



14 SEPTEMBRE
Le Che-nous show 4



21 SEPTEMBRE
Ping Pong Go + Les Lunatiques



26 SEPTEMBRE
Mme Brûlé



27 SEPTEMBRE
Hommage à U2
LOVEU2



3 OCTOBRE
Bobby Bazini



5 OCTOBRE
Boucar Diouf



13 OCTOBRE
45, de la Taupinière



19 OCTOBRE
Hommage à Def Leppard
Hysteria



23 OCTOBRE
Deux femmes en or



24 OCTOBRE
Pierre Flynn



7 NOVEMBRE
Daniel Grenier



9 NOVEMBRE
La magie de la chimie



13 NOVEMBRE
Opéra JMC



14 NOVEMBRE
Dominique Morneau



22 NOVEMBRE
Mehdi Cayenne



23 NOVEMBRE
Marthe Laverdière



27 NOVEMBRE
Shaina Hayes



6 DÉCEMBRE
Guy Nantel



13 DÉCEMBRE
Alexandre Poulin



16 DÉCEMBRE
Les voisins



Achetez ici!

spectaclesnewrichmond.com

Des **ACTUALITÉS**
sur vos artistes préférés

Du contenu **MULTIMÉDIA** | La billetterie **EN LIGNE**



Billetterie
99, place Suzanne-Guité
New Richmond (Québec) G0C 2B0
Heures d'ouverture
Mercredi au vendredi de 13 h 30 à 17 h 30
Jusqu'à 20 h les soirs de spectacle

Infos et achat
www.spectaclesnewrichmond.com
418 392-4238

sallespectaclesregionalesdesjardins
spectaclesnr

PARTENAIRES



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



ASSOCIÉS



L'INFORMATEUR

June, 2024



A MESSAGE FROM THE MAYOR

Dear citizens of New Richmond:

The month of June marks the beginning of the beautiful summer season, a period when our Town is in all its splendor. It is also the ideal time to think about how we can all contribute to making our environment even more welcoming and agreeable.

We are lucky to live in a community where community spirit and civic pride are evident. Each one of us can play an essential role in the embellishment of our town by looking after our properties. I would like to invite you to participate actively in this collective mission by planting flowers, shrubs, by adding simple exterior decoration such as lights, by cleaning your sidewalks and the facades of your home and by repairing fences. The embellishment of our properties is not only a question of aesthetics. It is also a way to show our pride and our affection for New Richmond. A lovely and well-maintained town is a good place to live and attracts visitors. Together, let's make New Richmond truly a Town to Experience!

In this context, I would like to note the huge success of our many neighborhood parties that took place on June 1st. The events are a magnificent demonstration of the community spirit and solidarity that reigns in New Richmond. Thank you to the citizens who organized and participated in these parties. Your commitment helped to reinforce bonds among neighbours and create precious souvenirs for everyone.

I personally visited several of these parties. It was a pleasure to discuss various subjects with you in a festive and relaxed atmosphere.

Another event should also be highlighted: the "On roule pour toi" event where cyclists biked more than 600 km from Quebec to New Richmond. Thanks to their determination and dedication, more than 61 000 \$ was collected for suicide prevention. This sport and humanitarian accomplishment once again proves the generosity and commitment of a community. Congratulations and thank you to the participants and volunteers who made this event possible.

On a completely different note, I am happy to inform you that our two huge construction sites for 2024 are now underway. Work for the reconstruction of the municipal garage began a few weeks ago and will continue until the spring of 2025. Furthermore, work for the reconstruction of Range 4 West will be beginning soon. The contract was awarded to Eurovia Québec following a public call for tenders for which two contractors submitted bids. These projects are key elements of our Strategic Plan of Actions for 2022-2025 and they illustrate our commitment to improving the infrastructures of our town.

A smaller worksite is in operation on Fallow Road and Range 5 West. Major drainage and ditching work became necessary following the deterioration of these roads. The funding required to complete this work was

taken from our accumulated surplus. This work will help during freezing and thawing of roads and that to be carried out before considering anything else.

I would like to thank the citizens of these sectors for their current and upcoming comprehension and patience during the important phases of work on these roads that will be underway for most of the summer.

Until next time,



Éric Dubé, Mayor

ADMINISTRATIVE OFFICES CLOSURE

Please note that the administrative offices at the Town Hall will be closed on **June 24th** for the Quebec National Holiday and on **June 28th** for Canada Day. The latter holiday was moved because of the Rally family celebration.

MUNICIPAL COUNCIL MEETING

The next regular Municipal Council meeting will be held on **July 8, 2024**, at 20:00, in the Council Chambers, at the Town Hall. Everyone is welcome!



MUNICIPAL TAX BILLS

New: Information concerning the payment of taxes

To obtain information about tax payments, please visit our website at the following address: villenewrichmond.com and click on the « Taxation » tab. The installment due dates, payment options and the coordinates for additional information are all available.

Here is a list of the remaining installment due dates:

- July 15, 2024
- August 29, 2024
- October 14, 2024

For more information:

418 392-7000, extension 221 / 581 355-0026
taxation@villenewrichmond.com

MODIFICATION TO THE TOWN HALL SCHEDULE

In the municipal sector that is in constant evolution, where on-line services are becoming more and more popular and where the needs of citizens evolve, we have decided to readjust our business hours. Therefore, our business hours will be as follows:

- **Monday to Thursday:** 9:00 to 12:00 and 13:00 to 16:00
- **Friday:** 9:00 to 12:00

We will be closed to the public on Friday afternoons. We would like to mention that this change will have no impact on our internal work schedules.

Our team will remain available to you when required, either by appointment or at a distance.



URBANISM

DO YOU HAVE WORK TO BE COMPLETED ? YOU NEED A PERMIT !

All work modifying your home or business requires a permit from the Town. Even if the work is completed by a contractor registered with the RBQ, you are still required to obtain a construction or renovation permit.

Here is a non-exhaustive list of examples of work that require a permit:

- Addition of a room or an extension to a home
- Construction of a garage or a shed
- Installation of a heat pump / air conditioning
- Replacement / construction of a balcony, a terrace or a gallery
- Replacement or change of windows or doors leading to the exterior
- Demolition of a building on your property
- Landscaping work

If you have any questions or wish to obtain a permit, please call Jean-Sébastien Bourque, Urbanism Director at :

418 392-7000, extension 229



Here are a few tips to stimulate the flowering of your plants this summer:

Removing dead flowers from your annuals and perennials will prevent them from going to seed too quickly and will stimulate the growth of new flowers. Do not cut healthy leaves.

Water annuals and perennials regularly.

There are slow release fertilizers (such as Osmocote) that you can add to the soil at the beginning of summer that will gradually release nutrients throughout the season.

If you use synthetic fertilizer such as 20-20-20 and 15-30-15 for your annuals and perennials, it is a good idea to alternate them to avoid unbalancing the pH of your soil and obtain better results. (Do not use this type of fertilizer for your vegetable plants. It is better to use natural fertilizers).

To stimulate the flowering of your shrubs, cut dead branches at the base to ventilate and allow light to penetrate the interior of the plant. This will favor new growth and eventually new flowers.

If you wish to trim lilacs, do so in the two weeks after they have bloomed, if not, you could compromise blooming for the following summer.

Healthy vegetables require healthy soil. Use good potting soil, add compost, organic material and use natural fertilizers that do not adversely affect the soil.



THE EMBELLISHMENT COMMITTEE

The Town will be evaluated by *Fleurs du Québec* this summer. Help us to retain our 4 *fleurs* (flowers) by participating in the embellishment of the Town! Every small contribution counts: well-tended properties, flower beds, green plants, potted flowers, suspended flower baskets, use your green thumb!

We will be organizing an exchange of perennials in the fall, so don't separate your plants now!



BRUCE-RITCHIE POOL *Open swimming schedule*

From June 25 to August 18, 2024

Admission • Children 4 \$ • Adults 5 \$



	Lengths	Maître-Nageurs	Morning swim (16 years of age+)	Parent-child	Open swimming	Adults
Monday	6:00 to 7:30	7:30 to 9:00	—	—	14:00 to 15:30	
Tuesday	—	—	8:00 to 9:30	9:30 to 11:00	—	19:00 to 20:30
Wednesday	6:00 to 7:30	7:30 to 9:00	—	—	—	—
Thursday	—	—	—	—	14:00 to 15:30	19:00 to 20:30
Friday	6:00 to 7:30	7:30 to 9:00	9:00 to 10:30	10:30 to 12:00		
Saturday	—	—	—	—	14:00 to 15:30	—
Sunday	—	—	—	—	14:00 to 15:30	—

TARIFFS

Children: \$ 4 / Adults: \$ 5

1 year and under: Free

For more information :

418 392-7000, extension 230

Stay active and have a good swim!



MUSICAL HAPPY HOUR AGENDA



July 11 : MLou et Jam | Taylor's Point Park

July 18 : Micmac Drive | Town Hall Square

August 1 : Duo Seb et Jess | Taylor's Point Park

August 8 : Jean-Marc Loubert | Town Hall Square

Bar and canteen on site.

WATERCRAFT RENTALS

From June 21 to August 25, 2024

Every day from 9:00 to 20:00 at Taylor's Point Park

(Includes 2 lifejackets and 2 oars or paddles)



TARIFICATION :

	1 HOUR	2 HOURS	3 À 6 HOURS	PER DAY (Off site)
SIGLE KAYAK	20 \$	30 \$	40 \$	60 \$
DOUBLE KAYAK	25 \$	35 \$	45 \$	65 \$
CANOE	25 \$	35 \$	45 \$	65 \$
PADDLE BOARD	20 \$	30 \$	40 \$	n/a
LIFEJACKET				4 \$
OAR AND PADDLE				4 \$

QUEBEC NATIONAL HOLIDAY

« A future filled with possibilities » is the theme for the 2024 Quebec National Holiday!

June 24, 2024

Taylor's Point Park

From 10:00 to 15:00

The day is an important occasion to celebrate our pride and our Quebec culture and we hope that we will have a large turnout to celebrate together.

SCHEDULE:

10:00 to 15:00

Inflatable games, make-up for children, initiation to the circus with Circovillage, Luluberlue

11:00

Sale of hot dogs by Le Frigo Youth Center

12:00 to 12:15

Tribute to the flag and patriotic speech

12:30 to 14:00

Music with the group *Les bocs*

Bar on site

RALLY FAMILY DAY

The Town would like to invite you to participate in a family day in the downtown sector of New Richmond on **Friday, June 28, 2024**, beginning at noon.

On site: exposition of cars, music with Dave Méthot and HALL, inflatable games, make-up for children, animation, sale of balloons by BLOOM and a bar!

In the evening: Official departure of cars at the Town Hall

For more information: villeneuve-richmond.com



THE PUBLIC MARKET

The New Richmond Public Market includes approximately 15 agricultural producers, artists and artisans from the region.

Come to meet them and taste local products every Saturday from 10:00 to 15:00 from July 13 to September 14, 2024 at Taylor's Point Park.

Everyone is welcome!

Thank you to our generous sponsors:



CULTURE



Salle de
spectacles
régionale
Desjardins
de New Richmond

Dear spectators,

Thank you so much for your patronage over the past season. Your presence and enthusiasm contributed to creating unforgettable moments between the artists and you, the public.

Please note that the ticket office is closed for the summer season. We would like to remind you that it is possible to purchase tickets at all times at www.spectaclesnewrichmond.com. We also have the pleasure of announcing that electronic gift cards are now available on line. They are perfect to give the gift of memorable shows.

For more information during the summer, please contact us at 418-392-4238, extension 5.

We can't wait to see you in September for more spectacular events!

Have a marvellous summer and see you soon!

The *Salle de spectacles régionale Desjardins* of New Richmond team.

HELP US FIND AN HISTORICAL PHOTO

The Cultural Committee of New Richmond is looking for the assistance of the community in order to choose an historical photo that will replace the current image of the train station situated at Place du Carrefour, at the intersection of Cyr Road and Perron Boulevard West that was installed in 2012.



As part of its partnership with the Ministry of Culture and Communications of Quebec, the Cultural Committee is inviting the community to propose an old high-quality photo that captures the patrimonial and historical essence of our town. Please note that it is imperative to have a paper version of the photo to guarantee its quality.

The Committee would like to find an image that is not associated with the station.

Anyone interested in submitting a proposition is asked to do so before 16:00 on July 5, 2024. Please visit the Town of New Richmond website for more details, including selection criteria and essential information, before submitting a proposal (in French only).

Go to: **villenewrichmond.com**, click on the « **Culture** » tab and select « *Appel – Photographie historique* ».

If you have any questions, please contact:

Dominic Gauthier

418-392-7000, extension 240

dgauthier@villenewrichmond.com



RIDER FRIDAYS

In collaboration with *Rhéal Pitre Sports*, RIDER FRIDAYS are back at Pin Rouge this summer! A ride followed by a happy hour every Friday from May 31 to October 18, 2024.

Bike Ride

From 17:00 to 19:00, ride in a group with a local guide. Departure from the bike washing station. Don't forget to take pictures to participate in our random draw!

Electric bikes are welcome.

Après-biking

Then come to the bar for refreshments with friends and participate in our weekly draw.

Season pass holders are eligible for a reduction on micro brewery products.

Drawing

Once again, the *Rhéal Pitre Sports* boutique will be offering participation prizes every week throughout the season, in addition to a drawing for a RockShox bike fork at the end of the season.

It is easy to participate. Just tag #vendredisriders @pin_rouge and @rhealpitresports in your story!

OPENING OF THE POOL

We are planning to open the exterior heated pool at the station on June 21st! Visit www.pinrouge.com/piscine for more details.

CHALET ACCOMMODATIONS

Spend your summer vacation in the great outdoors. Make a reservation for one of our comfortable fully equipped chalets.

Reservations: www.pinrouge.com/chalets or 418-392-5134, extension 121.

THE FIRE DEPARTMENT

Preventing forest fires: a crucial element for the preservation of our environment

Every year forest fires ravage thousands of hectares of forest throughout the world, endangering biodiversity, natural habitats and even human life. Faced with this growing threat, prevention becomes an absolute priority.

Percentage of forest fires caused by man:

According to global studies, approximately 90% of forest fires are caused by human activities, such as negligence, unattended campfires, burning debris, agricultural activities and defective electrical infrastructures.

Economic and environmental consequences: Forest fires caused by man lead to considerable economic and environmental consequences, notably the destruction of natural habitats, loss of biodiversity, soil degradation, air and water pollution, in addition to high costs in terms of firefighting and damage repair.

For more information, visit the Town of New Richmond website and click on the "Feux de forêt" tab.

Together, let's commit to protecting our forests and to preventing forest fires for future generations.

NEW RICHMOND AGRICULTURAL SOCIETY

June 22, 2024 - Gymkhana

August 3, 2024 - Gymkhana

August 22 to 25, 2024 – the Agricultural Fair

For more information, visit our Facebook page: New Richmond Agricultural Society — Société Agricole de New Richmond.



THE BAY CHALEUR MILITARY MUSEUM

June 24 to September 2, 2024

Open from 9:00 to 17:00

Come to discover the new permanent exhibit at the Bay Chaleur Military Museum that is dedicated to the rich military history of our region.

www.mmbdc.ca

BLOOD DONOR CLINIC BY HÉMA-QUÉBEC IN NEW RICHMOND :

Location: Jean-Marie Jobin Sports Center (Arena)

Date: Tuesday, July 23, 2024

Schedule: 13:30 to 20:00

Once again this year, you can make an appointment ahead of time:

By Internet: <https://www.hema-quebec.qc.ca/trois-facons-simples.fr.html>

By telephone: 1 800-343-7264

You have never given blood? Has it been a long time since you have given blood? Come to see us whether you have an appointment or not, we will be pleased to answer your questions and accompany you.

Please bring two pieces of identity (at least one with a photo) or your Héma-Québec card on the day of the clinic.

MARINE CADETS

If you are 12 years of age or older, become a cadet to meet new friends and participate in a variety of unique adventures and activities such as biathlon, fanfare music, first aid, survival in the woods, dog sled excursions, sports, nautical activities, including sailing, underwater diving, canoeing and much more. Everything is free. For more information, contact the Commander at 418 391 2507 or by email at the following address: 293Marine@cadets.gc.ca. We will resume activities on September 6, 2024 at 18:30 at the Jean-Marie-Jobin Sports Complex. Register this summer to take advantage of our activities early in September.

CALL FOR VOLUNTEERS TO VISIT

ISOLATED SENIORS

Many seniors in our community feel lonely and isolated even in the summer. The *Centre d'action bénévole St-Alphonse-Nouvelle* is looking to recruit volunteers who wish to donate a little time to visit our seniors.

These friendly visits are a marvellous opportunity to connect with seniors and make them feel less isolated. No matter how much time you have, your presence can make a huge difference in the daily life of a lonely person.

Join us and make a contribution to better your community. For more information, please contact the *Centre d'action bénévole de St-Alphonse Nouvelle* at : 418 759-3131, extension 6 or by email at resp.benevole@cabmaria.com.

Thank you for your generosity and commitment to our seniors.

The team at the *Centre d'action bénévole St-Alphonse Nouvelle* (volunteer center)



Join us for an exciting experience during the 46th edition of the Rally that will take place from **June 28 to 30, 2024**.

Pilots from various locations such as Quebec, Canada, the United States, Mexico, etc. will be competing throughout the various stages.

We hope to make your rally experience memorable!

For more information: rallyebdc.com

CANADA DAY

July 1st at Duthie Point in New Richmond



14:00: Inflatable games, Madame Lulu Berlue, animation and music

20:30: The Irish Narrows musical group
Savage camping opens on June 27th

FREE

THE YOUTH CENTER

Clement weather is approaching and like everyone else, we are preparing for the summer season. Please note that the youth center will be closed from **June 23 to July 6, 2024 inclusively** to give our team a vacation. The following summer schedule will begin on July 7th:

Tuesday: 18:30 to 22:00

Wednesday: 13:00 to 16:00

Thursday: 18:30 to 22:00

Friday: 18 :00 to 22:00

Important, if your child who is 11 years old would like to come to the Youth Center this summer, he/she is welcome. Our counsellors will be pleased to welcome him/her.

Furthermore, it is possible to rent the Youth Center for a birthday party. For more information, contact us at 418 392-5377 or mdjnr@globettotter.net.

In closing, our youth will be holding various activities to raise funds this summer. If you would like to encourage them, they will be at the Maxi store on June 20-21-23-23, 2024, at the National Holiday at Taylor's Point and at the inflatable games on June 28th. We hope to see you there. Our counselling team, the members of the Board of Directors and our youth join me in wishing you a magnificent summer season.

Have a great summer!

Line Champagne,
Head Counsellor

NEW RICHMOND ROTARY CLUB

Join the Rotary Club of New Richmond on **July 7th** for our famous annual steak dinner to support organizations working in the mental health sector. The meal will be served in the barn at Duthie Point. Members of the Rotary Club have tickets on sale at a cost of 30 \$ or contact us by email: rotarynr2000@gmail.com.

MAY WINNERS

May 1st to may 4, 2024

0787 Jules Cyr, Caplan	25 \$
0119 Bonnie Bujold, Cascapédia-St-Jules	25 \$
1259 Jean-Claude Lévesque, New Richmond	25 \$
0486 Marc-André Pineault, Rimouski	25 \$

Week of May 5, 2024

0388 Patrick Cyr, Fossambault-sur-le-Lac	25 \$
1284 Yves Leblanc, Lévis	25 \$
0746 Marlene Robertson, New Richmond	25 \$
0397 Caroline Leblanc, New Richmond	25 \$
0955 Régis Cormier, New Richmond	25 \$
1020 Marc Dimock, New Richmond	25 \$
1405 Lisette Bourdages, Maria	25 \$

Week of May 12, 2024

1165 Pierrette Babin, Bonaventure	25 \$
0147 Tod Cochrane, New Richmond	25 \$
0229 Judith Gagnon, New Richmond	25 \$
0032 Nancy Arbour, Paspébiac	25 \$
0760 Richard Pardiach, New Richmond	25 \$
1017 Léon Arsenault, New Richmond	25 \$
0635 Adrienne Poirier, New Richmond	25 \$

Week of May 19, 2024

0029 Gilles Leblanc, Paspébiac	25 \$
0004 Lauretta Boudreau, New Richmond	25 \$
1487 Brigitte Gravel, New Richmond	25 \$
1202 Justine Normandeau, New Richmond	25 \$
0199 Clément Bernard, Gesgapegiag	25 \$
0736 James Brash, New Richmond	25 \$
0305 Brigitte Laganière, Anjou	25 \$

May 26 to 31, 2024

0891 Jennifer Willett, Cascapédia-St-Jules	25 \$
0787 Jules Cyr, Caplan	25 \$
1321 Simon Bujold, Carleton-sur-Mer	25 \$
0857 John Lapointe, Caplan	25 \$
0205 Lucille Ferlatte, Carleton-sur-Mer	25 \$
1041 Marie-Hélène Lagacé, New Richmond	100 \$



COLLECTION CALENDAR





JUNE

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4 	5	6	7	8
9	10	11 	12	13	14	15
16	17	18 	19	20	21	22
23/30	24	25 	26	27	28	29


JULY

S	M	T	W	T	F	S
	1	2 	3	4	5	6
7	8	9 	10	11	12	13
14	15	16 	17	18	19	20
21	22	23 	24	25	26	27
28	29	30 	31			

AUGUST

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6 	7	8	9	10
11	12	13 	14	15	16	17
18	19	20 	21	22	23	24
25	26	27 	28	29	30	31

SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3 	4	5	6	7
8	9	10 	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24 	25	26	27	28
29	30					



GARBAGE



RECYCLING

PLEASE NOTE

Please separate your bins when placing them on the side of the road (the green one on one side and the blue one on the other side) to facilitate the collection. Thank you.